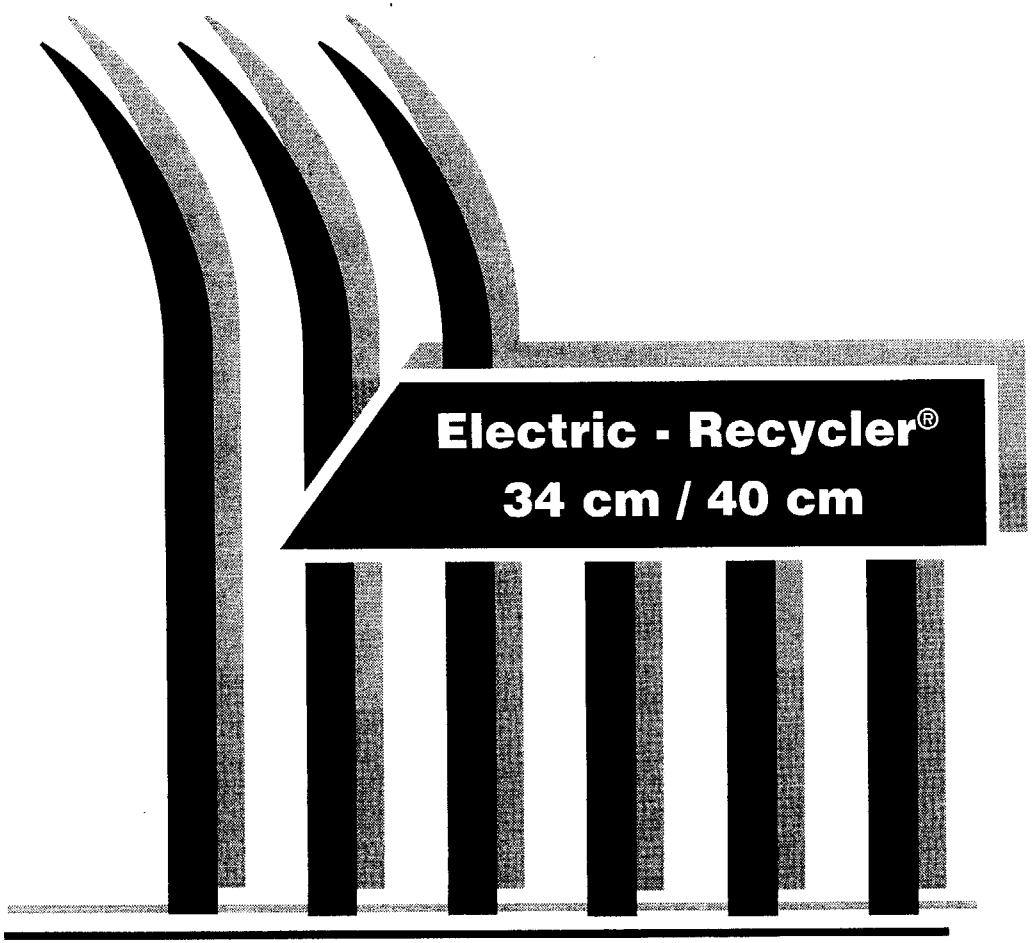
TORO



Modelo	
34 cm	TORO 134
40 cm	TORO 140

E

Instrucciones de uso

© 1998 by The Toro Company

Generalidades 3

Seguridad 5

Montaje y puesta en funcionamiento 7

Funcionamiento 11

Mantenimiento y cuidado 15

Piezas de recambio y localización de fallos 17

Recomendaciones para el cuidado del césped 19

© 1998 by TORO Company

TORO

1 Generalidades

1.1 Introducción

1.2 Disposiciones sobre las limitaciones temporales del servicio de corte

1.3 Datos técnicos

1.1 Introducción

El cortacésped TORO se construyó según los puntos de vista técnicos y fisiológicos más recientes y teniendo en cuenta las prescripciones de seguridad vigentes.
El cortacésped Recycler® puede cortar varias veces la hierba y las hojas producto de su equipamiento especial. Este producto de corte muy fino lo coloca el cortacésped de nuevo sobre el césped.
Lea las instrucciones de uso cuidadosamente y familiarícese con las instrucciones de seguridad, montaje, operación y mantenimiento.
El cortacésped TORO está previsto para el uso privado en el jardín de la casa y para el bricolaje. Como cortacéspedes para el jardín privado de la casa y para el de bricolaje se conciben aquellos cortacéspedes cuyo uso anual no sobrepasa por regla las 50 horas y que se emplean sobre todo en el cuidado de las superficies con hierba o césped; pero que no se emplean en instalaciones públicas, parques, instalaciones deportivas, etc. así como tampoco en calles, agricultura y silvicultura.
El cumplimiento de las instrucciones de uso de TORO es una condición indispensable para un uso adecuado del cortacésped. Las instrucciones de uso contienen también las condiciones de servicio, revisión técnica y mantenimiento.

Seguridad



Símbolo de seguridad en el trabajo; este símbolo lo encuentra en todas las indicaciones de seguridad en el trabajo en donde existe peligro de lesión a personas. Estas indicaciones tienen que observarse necesariamente. Las indicaciones de seguridad en el trabajo han de entregarse también a cualquier otro operador. También tienen que tenerse en cuenta las prescripciones generales de seguridad y de prevención de accidentes vigentes.



Indicación de atención; este símbolo denomina aquellos aspectos que han de observarse necesariamente para evitar daños o destrucción del equipo.

1.2 Disposiciones sobre las limitaciones temporales del servicio de corte

El funcionamiento de los cortacéspedes está regulado en cada región de forma diferente por la ley.
Las autoridades competentes informan con gusto sobre las disposiciones y limitaciones regionales, sobre todo en cuanto a la observación de la siesta o de áreas especialmente sensibles a los ruidos.

1.3 Datos técnicos

Electro-Recycler 34 cm

Ancho de corte:	34 cm
Tipo de motor:	CRB 52/21A con freno
Potencia:	1100 W
Tensión:	230 V~ 50 Hz
Intensidad de corriente:	5,5 A
Velocidad del motor:	2800 rpm
Vibraciones en el manubrio a_{hw}:	4 m/sec² (medido según EN 1033)
Peso:	17 kg
Dimensiones :	L x B x H = 80 x 38 x 35 cm (manubrio doblado)

Electro-Recycler 40 cm

Ancho de corte:	40 cm
Tipo de motor:	CRB 72/21A con freno
Potencia:	1400 W
Tensión:	230 V~ 50 Hz
Intensidad de corriente:	6,5 A
Velocidad del motor:	2800 rpm
Vibraciones en el manubrio a_{hw}:	4 m/sec² (medido según EN 1033)
Peso:	19 kg
Dimensiones :	L x B x H = 88 x 44 x 35 cm (manubrio doblado)

© 1998 by The Toro Company

TORO

Declaración de conformidad de la CE conforme a las recomendaciones 89/392, 91/368, 93/44, 93/68, 89/336, 73/23 (EN60335)

Certificación de concordancia de las prescripciones de la recomendación 84/538/CEE

Fabricante	**The Toro Company, 8111 Lyndale Ave.So., Bloomington, MN 55420-1196, EE.UU.**
Denominación del producto	**Toro Recycler®**
Nº de serie	**310 001 +**
Nº de modelo	**TORO 134** **TORO 140**
Información sobre el nivel de ruido	**TORO 134:** L_{WA} = 85 db (A), L_{pA} = 72 db (A) **TORO 140:** L_{WA} = 89 db (A), L_{pA} = 76 db (A)
Firma, título, fecha	Bloomington, MN, EE.UU. 23-1-1998 Jerry Patrin Director técnico

© 1998 by The Toro Company

2 Seguridad

2.1 Indicaciones generales
2.2 Uso de acuerdo a lo prescrito
2.3 Uso no de acuerdo a lo prescrito
2.4 Preparación para un funcionamiento seguro
2.5 Seguridad durante el funcionamiento
2.6 Seguridad durante el mantenimiento y almacenamiento
2.7 Índice de símbolos

2.1 Indicaciones generales

1. Lea las instrucciones con detenimiento. Familiaricese con los elementos de mando y con el uso adecuado del equipo.
2. Los niños y las personas que no estén familiarizadas con las instrucciones de uso no deben operar el cortacésped. Cumpla con las limitaciones locales vigentes referentes a la edad para operar el equipo.
3. No ponga en servicio el cortacésped en las cercanías de personas, especialmente de niños y animales domésticos.
4. El operador es responsable por los daños que ocasione a terceras personas y a sus bienes.

2.2 Uso de acuerdo a lo prescrito

El uso del cortacésped está prescrito exclusivamente para el cuidado de las superficies de hierba y césped en los jardínes privados y para el bricolaje. Cualquier otro uso no está de acuerdo a lo prescrito. Roth Motorgeräte GmbH no se responsabiliza por los daños que resulten por esta razón.

2.3 Uso no de acuerdo a lo prescrito

El cortacésped no debe emplearse para cortar arbustos, setos y matas, ni para cortar plantas trepadoras o céspedes sobre plantaciones de tejados o en cajas para balcones, tampoco para limpiar (aspirar, soplar, quitar nieve) las aceras ni como cortapajas de partes de árboles y setos.
El cortacésped no debe emplearse tampoco como grupo propulsor de otras herramientas de trabajo y juegos de herramientas.

2.4 Preparaciones para un servicio seguro

1. Use durante el corte del césped siempre calzado cerrado y pantalones largos. No corte el césped con sandalias abiertas o descalzo.
2. Antes de cortar la superficie de césped o hierba inspeccione ésta con cuidado y elimine los objetos que puedan ser lanzadas por el cortacésped.
3. Realice antes de comenzar un control con la vista a las barras portacuchillas, los tornillos sujetadores de la cuchilla y compruebe si las unidades de corte presentan desgaste o daños.

   Cambie las cuchillas o los tornillos desgastados o dañados siempre por juego para mantener la compensación.

2.5 Seguridad durante el funcionamiento

1. Corte el césped sólo por el día o con una buena iluminación.
2. No corte el césped cuando esté mojado.
3. Tenga en cuenta la seguridad durante el corte en un plano inclinado.
4. Corte la superficie paulatinamente, sin correr.
5. Corte con las cortadoras rotativas previstas con ruedas siempre de forma transversal a la pendiente; nunca en planos hacia arriba o hacia abajo.
6. Tenga cuidado en las pendientes cuando cambie de dirección.
7. No corte en pendientes extremadamente inclinadas.
8. Tenga cuidado durante los movimientos de retroceso o de arraste del cortacésped.
9. Desconecte el cortacésped cuando tenga que inclinarse éste para cruzar las superficies que se encuentran fuera del césped así como durante el transporte de ida y vuelta del equipo en dirección a la superficie a cortar.
10. No opere nunca el cortacésped sin el dispositivo de protección instalado o con dispositivos de seguridad defectuosos, como por ejemplo la protección antichoque y/o los dispositivos de retención de la hierba.
11. Siga todas las instrucciones para el arranque y la puesta en marcha del motor y tenga en cuenta que los pies se encuentren a una distancia segura de las cuchillas de cortar.
12. No incline el cortacésped cuando arranque o ponga en marcha el motor, a no ser que el motor tenga que inclinarse para el arranque. En este caso no debe inclinarse el equipo más de lo necesario, es decir sólo debe inclinarse la parte que se encuentre en dirección contraria al operador.
13. Manténgase alejado de la salida de hierba cuando ponga en marcha el motor.
14. No ponga nunca las manos y los pies en o bajo las partes rotantes. Mantenga distancia al orificio de salida.
15. No alce o cargue el cortacésped con el motor en marcha.
16. Apague el motor y saque la clavija de enchufe de la red en los siguientes casos:

- antes de eliminar los bloqueos y en caso dado las obturaciones en el canal de salida
- antes de ejecutar trabajos de inspección, limpieza u otros en el cortacésped;
- después de haber topado el cortacésped con un objeto extraño. Controle si el cortacésped presenta daños y realice las reparaciones necesarias antes de volver a arrancar el cortacésped y de ponerlo de nuevo en marcha.

17. Desconecte el cortacésped y saque la clavija de enchufe de la red antes de ajustar o limpiar el cortacésped o antes de controlar si la línea de conexión a la red está enredada o dañada.

- en caso que el equipo vibre mucho (comprobar de inmediato).

18. En el caso de cortacéspedes eléctricos han de utilizarse sólo líneas de extensión de por lo menos 1,5mm² de secciones metálicas del tipo HO5RN-F o HO7RN-F conforme a la norma VDE 0282. Los empalmes de los cables de alimentación tienen que ser de goma o estar cubiertos con goma, estar protegidos contra las salpicaduras de agua y corresponderse con la norma VDE 0282.

    Este requerimiento lo cumplimentan los cables TORO. Este cable tiene que examinarse regularmente respecto a daños y sólo debe usarse si presenta un buen estado.

2.6 Seguridad durante el mantenimiento y almacenamiento

1. Compruebe el apriete de las tuercas, bulones y tornillos para garantizar un funcionamiento seguro del equipo.
2. Compruebe los recipientes de retención de la hierba en intervalos cortos y regulares en cuanto a desgastes y daños.
3. Por razones de seguridad cambie las partes desgastadas o dañadas.

© 1998 by The Toro Company

2.7 Índice de símbolos

„Motor conectado“



„Motor desconectado“



„Ajuste de la altura de corte“



Atención

Lea las instrucciones de uso antes de la puesta en marcha



Mantenga alejadas a terceras personas del área de peligro

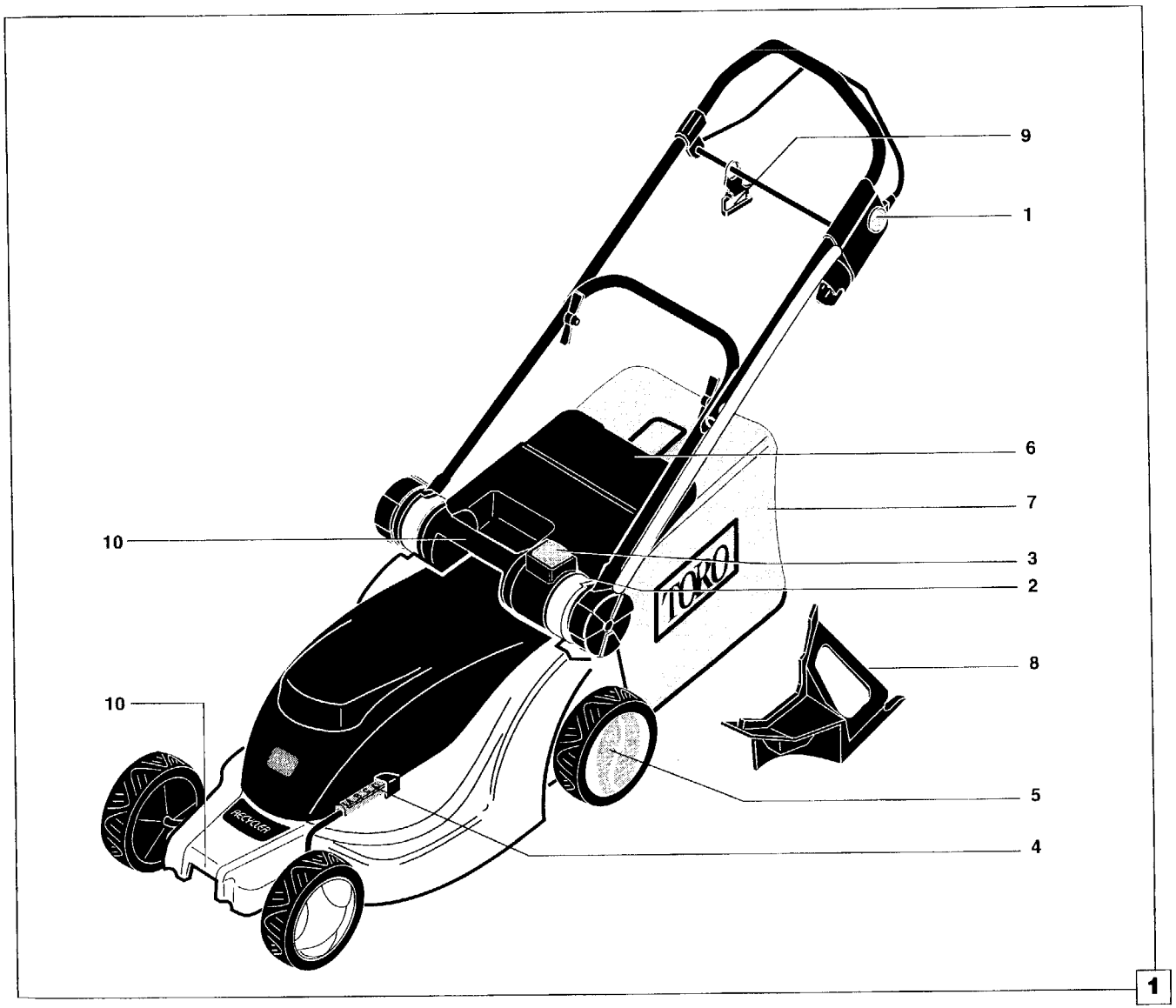


¡Saque la clavija de enchufe de la red antes de realizar
trabajos en el dispositivo de corte!



¡Saque de inmediato la clavija de enchufe cuando dañe o corte
la línea de alimentación con la cuchilla!

© 1998 by The Toro Company



3 Montaje y puesta en marcha

3.1 Familiarización con el cortacésped
3.2 Montaje del cortacésped
3.3 Montaje de las ruedas
3.4 Montaje del manubrio de guía
3.5 Montaje del dispositivo de retención de la hierba
3.6 Ajuste de la altura de corte
3.7 Altura de corte correcta
3.8 Conexión del cortacésped

3.1 Familiarización con el cortacésped

1 Interruptor de conexión y desconexión
Para conectar y desconectar el cortacésped.

2 Ajuste de la altura del manubrio de guía

3 Tecla de ajuste para la altura de corte (6 escalones)

4 Indicación de las alturas de corte
Escala para la indicación de la altura de corte correspondiente.

5 Escala „Smart Wheel“
Escala para ajustar la altura de corte correcta

6 Tapa de salida
Dispositivo de protección para la abertura de salida, el cual no debe quitarse. Ésta sirve al mismo tiempo como depósito para la hierba cortada durante el corte del césped sin dispositivo de retención.

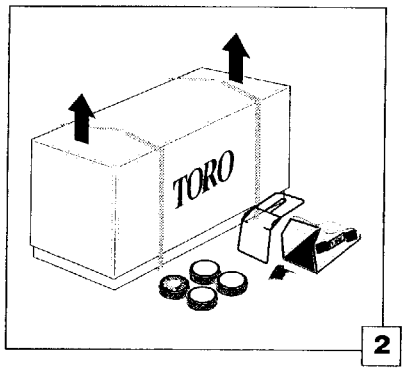
7 Dispositivo de retención de la hierba
Dispositivo para la recepción de la hierba durante el corte del césped.

8 Obturadores Recycler®
Cierre el canal de salida para realizar el reciclaje.
Quite las obturaciones Recycler® para cortar el césped con el dispositivo de retención de la hierba o cuando se desee depositar ésta.

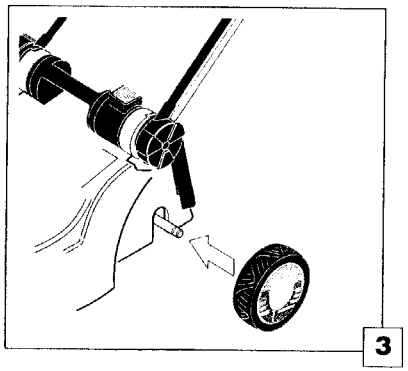
9 Eliminación de la carga de tracción del cable
Proteja el tomacorriente y el empalme contra una carga de tracción extrema.

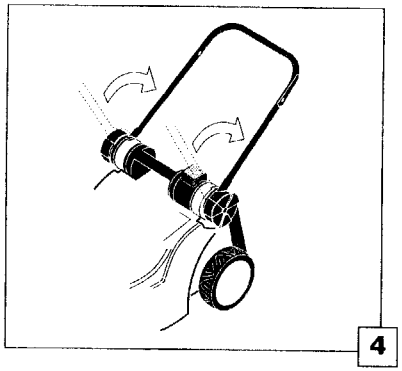
10 Asideros para cargar

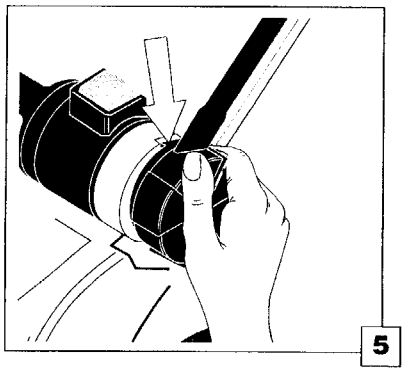
© 1998 by The Toro Company

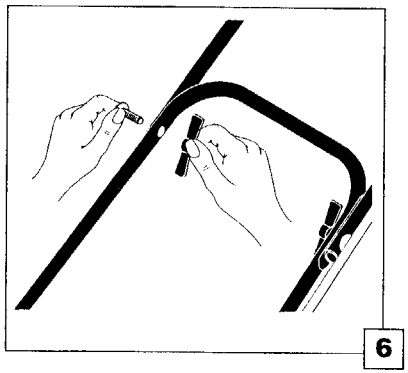


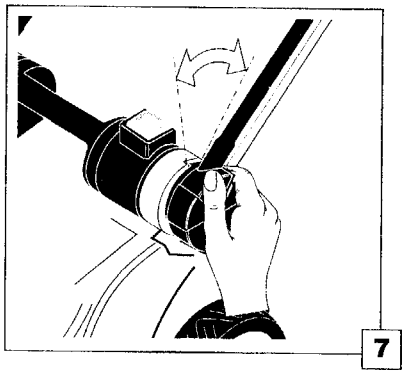
2


3


4


5


6


7

3.2 Montaje del cortacésped

1. Corte las cintas de amarre del cartón y abra la parte superior de éste (figura 2).
2. Saque y deposite cada uno de los componentes (figura 2).
3. Compruebe si el contenido está completo.
   Deseche el material de embalaje de acuerdo a las prescripciones regionales.

3.3 Montaje de las ruedas

Tenga en cuenta: Monte primeramente la rueda izquierda trasera con la escala „Smart Wheel"

1. Introduzca la rueda izquierda trasera con la escala „Smart Wheel" hasta que encaje sobre el eje (figura 3).
2. Monte las ruedas restantes.

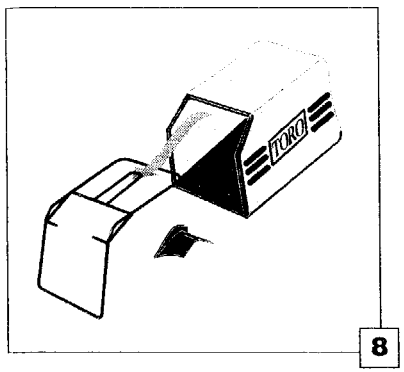
Las ruedas tienen que encajar en el eje.

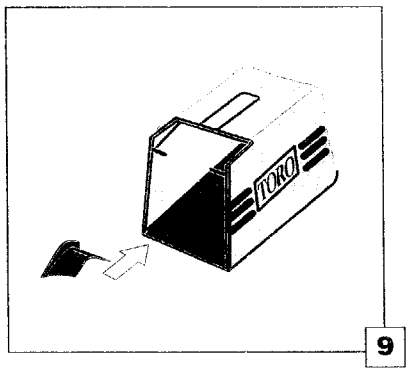
3.4 Montaje del manubrio de guía

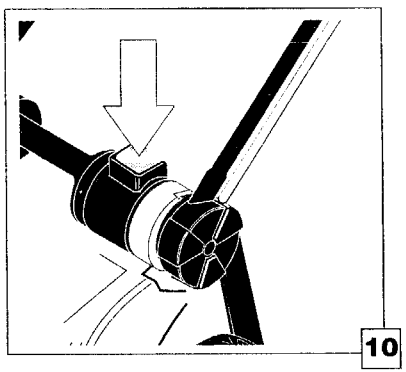
El cable no debe doblarse, magullarse o dañarse.

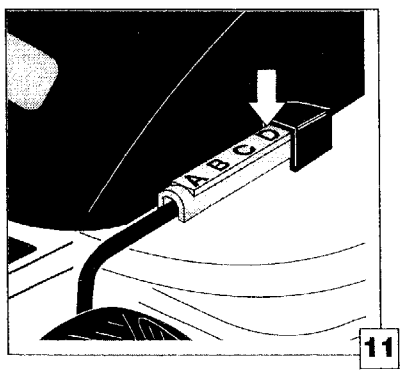
1. Suelte las tuercas de muletilla laterales que se encuentran en la parte trasera del cortacésped y doble la parte inferior del manubrio de guía hacia arriba hasta que los topes móviles encajen en la ranura de la caja (figura 4+5).
2. Apriete las tuercas de muletilla con la mano.
3. Coloque la parte superior del manubrio de guía e introduzca los tornillos en los agujeros desde afuera hacia adentro (figura 6).
4. Apriete con la mano la parte superior del manubrio guía con las tuercas de mariposa.
5. Ajuste la altura del manubrio de guía con las tuercas de muletilla que se encuentran en la caja del cortacésped - rango de ajuste aproximado: 10 cm (figura 7).

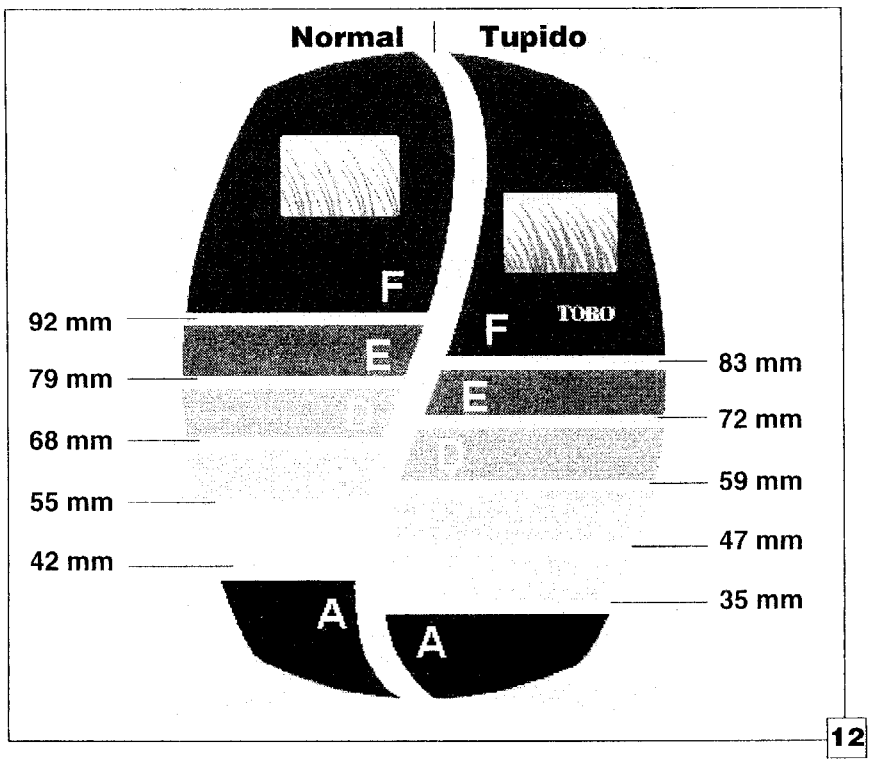
© 1998 by The Toro Company











3.5 Montaje del dispositivo de retención de la hierba

1. Invierta el saco colector de tejido desde atrás sobre el marco (figura 8).
   Introduzca el perfil superior plástico que se encuentra debajo del asidero hacia delante y presione.
2. Fije los perfiles plásticos restantes que se encuentran en el marco.
3. Coloque el perfil guía de la hierba (figura 9)

3.6 Ajuste de la altura de corte

⚠ El ajuste de la altura de corte sólo debe realizarse con el motor apagado.

La altura de corte se ajusta con un ajuste central de alturas en 6 escalones.

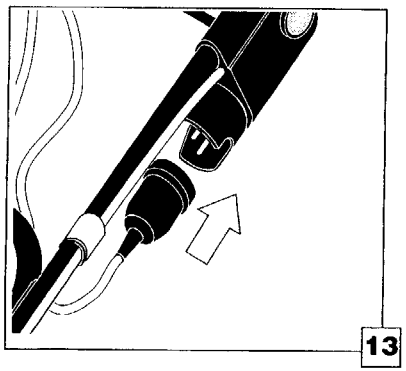
1. Aguante el cortacésped por el asidero que se encuenta encima de la tapa de salida.
2. Pulse la tecla roja (figura 10).
3. Ajuste la altura de corte por medio de la escala pulsando la tecla y moviendo el cortacésped hacia arriba y hacia abajo (figura 11).
4. Suelte la tecla. Bloquee el cortacésped en la posición deseada.

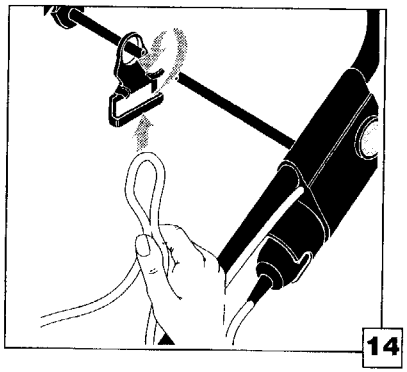
3.7 Altura de corte correcta

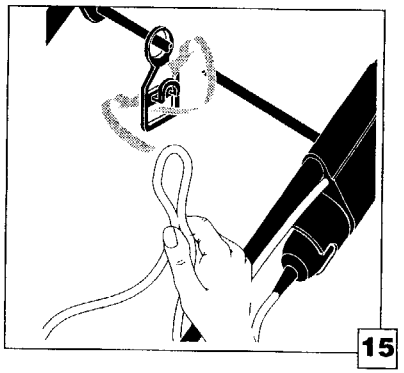
En la rueda trasera izquierda se encuentra una escala (smart-wheel) para leer la altura de corte adecuada (figura 12).
Escala izquierda = hierba normal
Escala derecha = hierba tupida
Ajuste y corte el césped en los meses de verano calientes conforma a la escala „Normal".
Emplee para la hierba densa, gruesa o húmeda, como p.e. en la primavera la escala „Tupido".

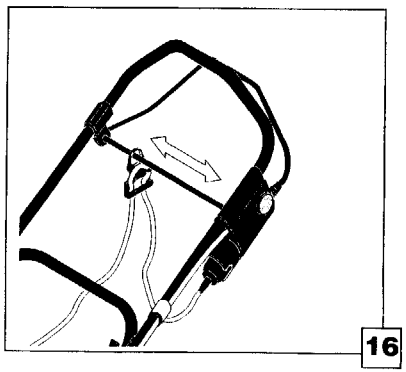
1. Desplace el cortacésped sobre el césped antes de comenzar con el corte - La escala tiene que estar paralela al suelo.
2. Ahora puede determinar en la escala la altura del césped a cortar y seleccionar el ajuste recomendado.

© 1998 by The Toro Company









3.8 Conexión del cortacésped

Importante:
Use para intemperie un cable de extensión autorizado de por lo menos 1,5 mm² de sección metálica.

- Compruebe si el cable presenta daños.
  No emplee por ninguna razón cables dañados.
- Mantenga alejado el cable de la cuchilla durante el corte del césped.
- No deje que el cable roce con bordes, puntas o objetos afilados.
  No magulle el cable.

1. Fije el cable de conexión que va al motor con cintas de fijación a la barra del manubrio.
2. Introduzca el cable en el tomacorriente que se encuentra en el arco del estribo (figura 13).
3. Asegure el cable para que no esté sometido a esfuerzos de tracción (figura 14 + 15)

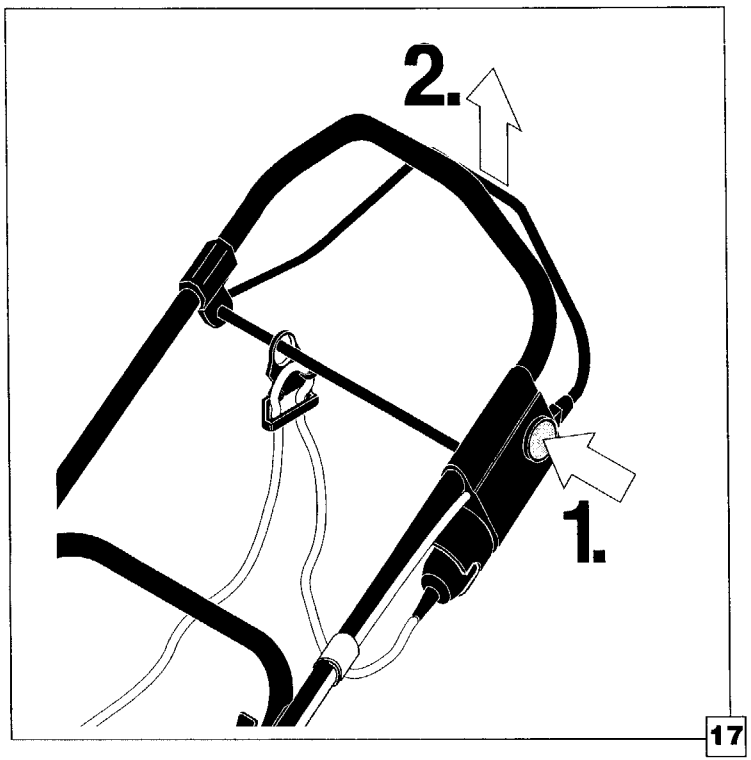
   Use necesariamente el aseguramiento del cable para que no esté sometido a esfuerzos de tracción.
   Deje suficientemente largo el cable, para que éste pueda moverse sobre todo el ancho de la barra del manubrio (figura 16).

4. Conecte el cable a la red de alimentación.

Indicación: Use sólo tanto cable de extensión como necesite para cortar la hierba. Cables superlargos traen consigo disminución de la potencia y reducción del rendimiento de corte.
En el caso de usar un tambor de cable ha de desenrrollarse completamente el cable del tambor, ya que de lo contrario pudiera calentarse innecesariamente el tambor de cable .

Cuando abandone el cortacésped saque la clavija de enchufe de la red. No tire de la clavija de enchufe por el cable para sacarla del tomacorriente.

© 1998 by The Toro Company



4 Funcionamiento

4.1 Conexión y desconexión del cortacésped

4.2 Reciclaje

4.3 Corte del césped con el dispositivo de retención de la hierba

4.4 Corte del césped sin el dispositivo de retención de la hierba

4.1 Conexión y desconexión del cortacésped

El cable de la red no debe encontrarse en los alrededores de
la caja del cortacésped.

Conexión

Importante - Cumpla el procedimiento de sucesión para la conexión.
De lo contrario no arranca el motor.

1 Coloque el cortacésped sobre una superficie plana. En el caso de una hierba alta incline un poco el cortacésped presionando sobre el manubrio para no frenar la cuchilla y para que el motor pueda marchar más libre.

2 Pulse el botón rojo que se encuentra en la caja del tomacorriente y manténgalo pulsado (figura 17).

3 Alce la palanca de conexión hacia el manubrio y suelte el botón rojo (figura 17).

El motor marcha mientras se pulse la palanca de conexión.

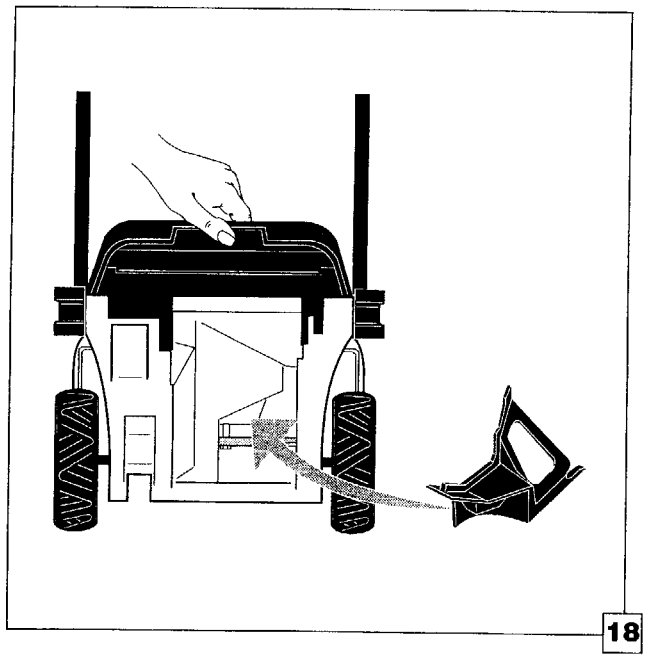
Desconexión

Suelte la palanca de conexión.

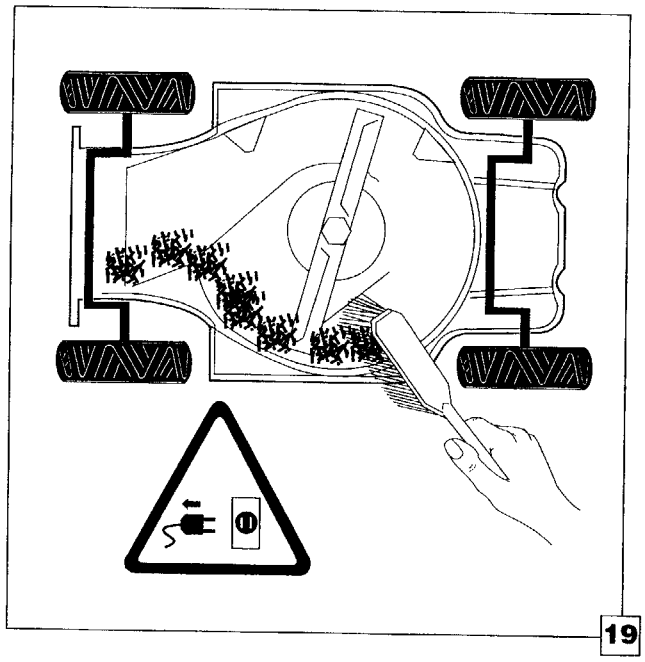
La cuchilla marcha por corto tiempo retardada.
No tocar debajo del cortacésped.

Desconecte el cortacésped cuando esté por afuera del césped. Antes de transportar o alzar el cortacésped espere que la cuchilla se pare y saque la clavija de enchufe de la red.

© 1998 by The Toro Company



18



19

4.2 Reciclaje

Para el reciclaje tiene que encontrarse el obturador de reciclaje en el canal de salida.

1. Asegúrese que el motor y la cuchilla estén parados.
2. Abra la tapa de salida.
3. Introduzca el obturador de reciclaje en el canal de salida. El obturador de reciclaje tiene que enclavarse (figura 18).
4. Cierre la tapa de salida.

Para sacar el obturador de reciclaje desconecte el motor y espere que la cuchilla se pare.

Abra la tapa de salida y saque el obturador de reciclaje. Cierre la tapa de salida.

- Asegúrese que la cuchilla de corte siempre esté afilada. Las mellas pueden subsanarse con una lima (tenga en cuenta la compensación).

- Elimine después de cada uso los restos de hierba de la parte inferior del cortacésped, de los deflectores y del obturador del Recycler® (figura 19).

- En caso que la altura de la hierba sea mayor o igual a 15 cm, corte el césped en dos cortes.

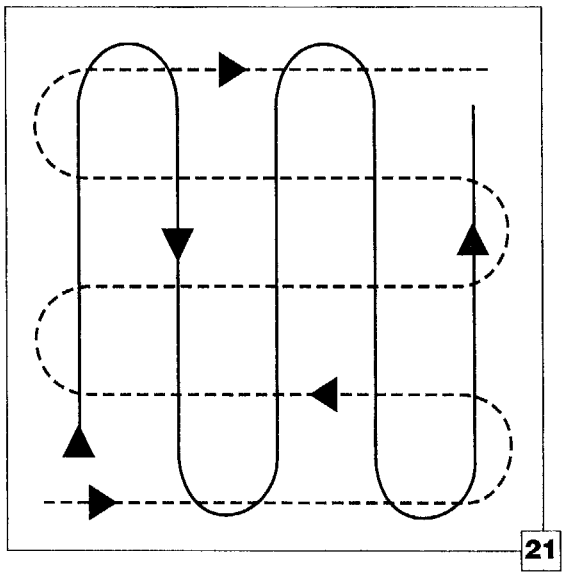
- Use en los veranos calientes las posiciones C, D, E o F como altura de corte. No debe cortarse más de una tercera parte del tallo de la hierba.

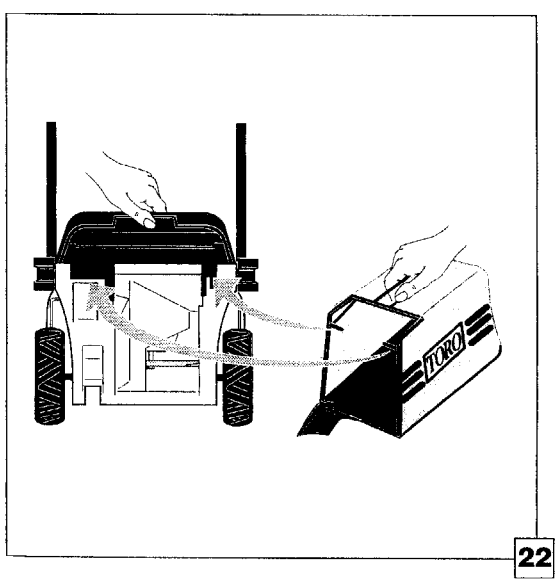
Seleccione para el corte del césped alto primeramente una posición de corte mayor. Corte después el césped con la posición usual.

Los pedazos de hierba aglutinada y la obstrucción del canal de corte conlleva a la estrangulación o al paro del motor. Corte en estos casos por lo menos con un escalón de corte mayor.

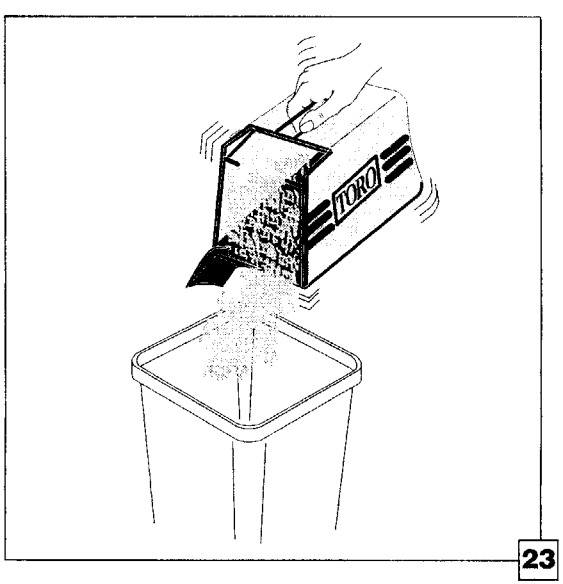
© 1998 by The Toro Company


20


21



22



23

En el caso de pararse el motor por causa de las condiciones existentes en la caja del cortacésped y de bloquearse al conectarse de nuevo, se liberará necesariamente el túnel del cortacésped de los restos de hierba (figura 20).

Saque la clavija de enchufe de la red para limpiar el cortacésped.

Cambie a menudo la dirección de corte (figura 21).

En caso de no estar conforme con la figura de corte:

1. Reafile la cuchilla (no debe producirse ninguna descompensación).
2. Corte el césped más lentamente.
3. Aumente la altura de corte en uno o dos escalones.
4. Corte el césped en cortos períodos de tiempo.
5. Corte sólo 2/3 partes o la mitad del ancho de corte, para darle al cortacésped la posibilidad de autolimpiarse.

4.3 Corte del césped con el dispositivo de retención de la hierba

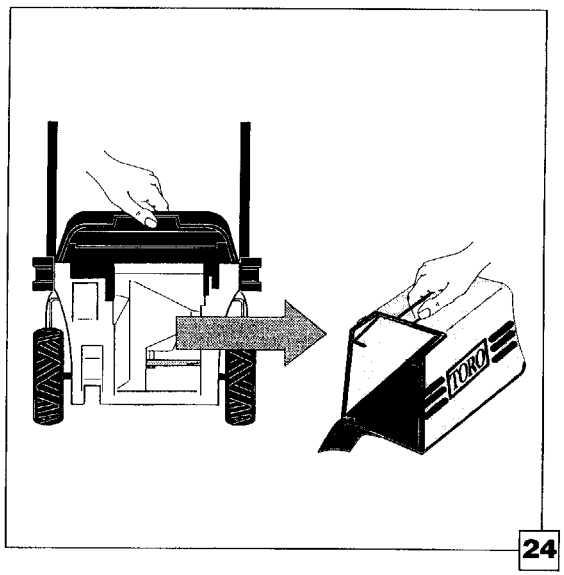
No desmonte nunca el dispositivo de retención de la hierba con el motor en marcha - ¡peligro de lesión!

1. **Asegúrese que el motor y la cuchilla estén parados. ¡Elimine los obturadores de reciclaje!**
2. Limpie el área de salida de los restos de hierba.
3. Cuelgue el dispositivo de retención de la hierba en los soportes que se encuentran en la caja del cortacésped (figura 22).
4. Cierre la tapa de salida hasta llegar al dispositivo de retención de la hierba.

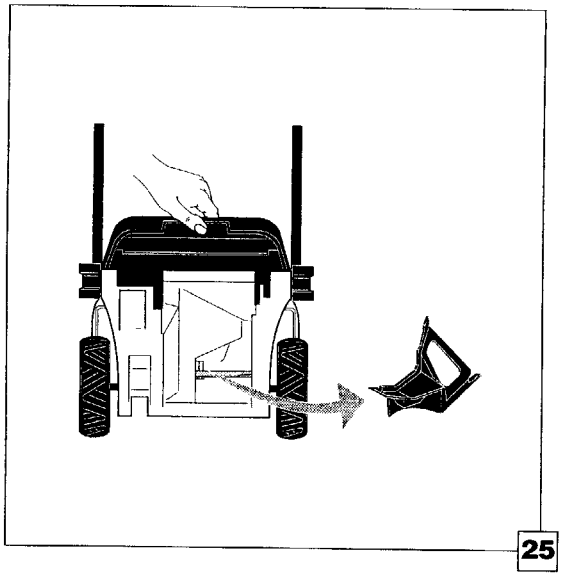
Apague el motor y espere que la cuchilla se pare para vaciar el dispositivo de retención de la hierba.
Saque la clavija de enchufe de la red cuando se separe del cortacésped.

Saque el dispositivo de retención de la hierba e inclínelo ligeramente hacia atrás para que la hierba caiga.
Vacie completamente el dispositivo de retención de la hierba sacudiendo ligeramente éste
(figura 23).

© 1998 by The Toro Company



24


25

4.4 Corte del césped sin el dispositivo de retención de la hierba

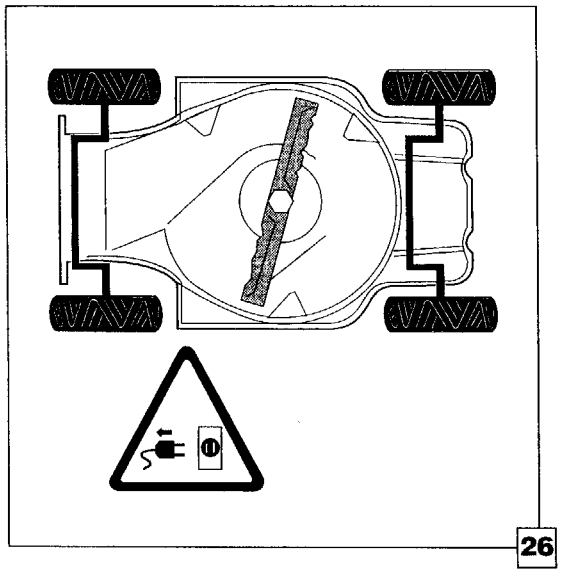
No desmonte nunca el dispositivo de retención de la hierba con el motor en marcha - ¡peligro de lesión!

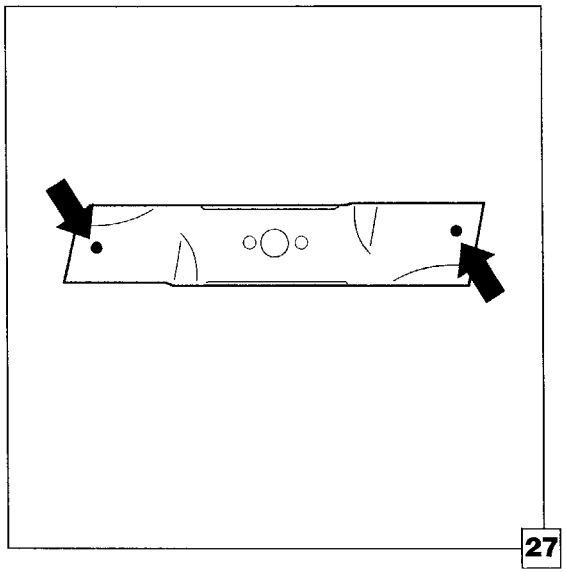
Se recomienda cortar el césped sin dispositivo de retención de la hierba, cuando se corte hierba alta o cuando no se desee una recepción de la hierba.

¡Elimine el dispositivo de retención de la hierba y la obturación de reciclaje!

(figura 24 + 25)

© 1998 by The Toro Company





5 Mantenimiento y cuidado

5.1 Control de la cuchilla en cuanto a daños
5.2 Limpieza del cortacésped
5.3 Almacenamiento del cortacésped

5.1 Control de la cuchilla en cuanto a daños

Apague el motor cuando realice trabajos en el cortacésped,
espere que la cuchilla se pare y saque la clavija de enchufe de la red.
¡Peligro de lesión!

Proceda de la siguiente forma después que choque la herramienta de corte con un objeto duro, como p.e. una piedra:

- Desconecte el cortacésped y saque la clavija de enchufe de la red
- Coloque el cortacésped sobre un lado
- Compruebe con cuidado si la arista cortante de la cuchilla presenta daños (figura 26).

No emplee más las cuchillas dobladas o dañadas. Éstas tienen que cambiarse.

Emplee sólo cuchillas originales TORO. Éstas fueron concebidas especialmente para este equipo y garantizan un perfecto rendimiento, seguridad y una larga vida.

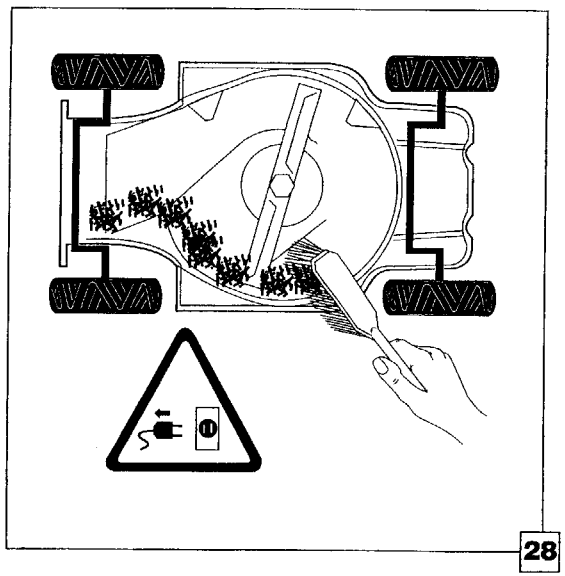
Afile las cuchillas sin filo.
Por razones de seguridad es posible un reafilado sólo hasta la marca situada (figura 27).

Un largo empleo de la misma cuchilla puede conllevar a desgastes y a cambios de la sección transversal de la cuchilla. A consecuencia de esto pudiera romperse la cuchilla o proyectarse partes de la misma.

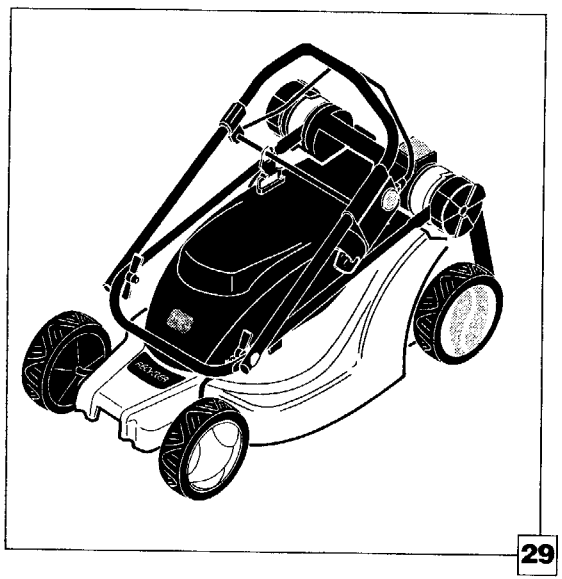
¡Opere el cortacésped sólo con una cuchilla en buen estado! Emplee sólo piezas de recambio originales o piezas autorizadas por TORO.

Contacte con un taller de servicio autorizado de TORO para realizar trabajos en la herramienta de corte, porque sólo éste puede realizar una medición cualificada de la compensación y el ensayo de aislamiento prescrito conforme a la norma VDE 0701.

© 1998 by The Toro Company



28



29

5.2 Limpieza del cortacésped

Apague el motor cuando realice trabajos de limpieza en el cortacésped, espere que la cuchilla se pare y saque la clavija de enchufe de la red. ¡Peligro de lesión!

No salpique el cortacésped con agua.
¡Peligro de daños al motor!

Limpie las suciedades y los desechos de hierba con un paño. Coloque el cortacésped sobre el lado correcto y limpie la cara inferior de la caja (figura 28).

5.3 Almacenamiento del cortacésped

Saque el cable de red del cortacésped y guárdelo en un lugar protegido.

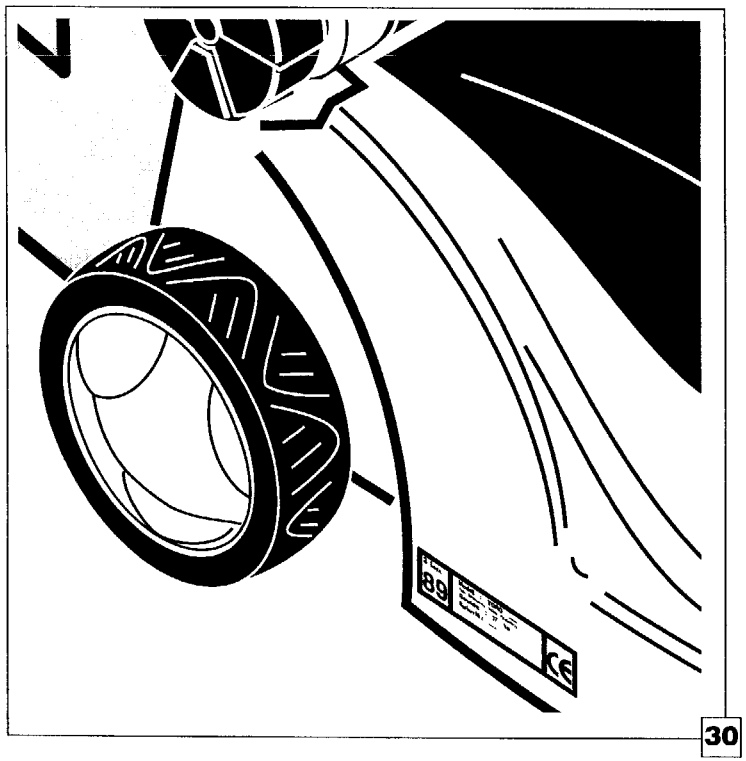
Limpie el cortacésped.
Compruebe todos los bulones, tornillos y tuercas.
Cambie las piezas dañadas.

Emplee sólo piezas de recambio originales de TORO y consulte en caso dado un representante cualificado de TORO.

Coloque el cortacésped en un lugar limpio y seco.
Para ello puede doblarse la barra del manubrio (figura 29).

No aplaste el cable.

© 1998 by The Toro Company



30

6 Piezas de recambio y localización de fallos

6.1 Indicaciones para el pedido de piezas de recambio
6.2 Dirección postal del servicio al cliente
6.3 Localización de fallos

6.1 Indicaciones para el pedido de piezas de recambio

Emplee sólo piezas de recambio originales de TORO o aquellas piezas autorizadas por el fabricante.
Sólo así se garantiza su seguridad y la seguridad de terceras personas.

En la placa indicadora de tipo se encuentra el Nº de modelo y el de serie del cortacésped (figura 30).
Dé siempre ambos números en los pedidos de piezas de recambio o en la correspondencia que realice.

Inscriba aquí el nº de modelo y el de serie de su cortacésped TORO:

Nº de modelo:

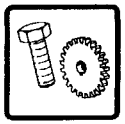
Nº de serie:

Las piezas de recambio puede obtenerlas en cualquier taller de servicio al cliente de TORO dando el nº de modelo y el de serie.

6.2 Dirección postal del servicio al cliente

Escriba aquí su taller de servicio al cliente TORO más cercano:

© 1998 by The Toro Company



TORO

LOCALIZACIÓN DE FALLOS

Problema	Posibles causas	Remedio
El motor no arranca.	1. El cable de alimentación de la red no está enchufado o no está bien enchufado.	1. Conecte la clavija de enchufe a la red.
	2. El motor está defectuoso.	2. Contacte con la oficina de servicio autorizada TORO.
	3. La red eléctrica está defectuosa (fusible o interruptor).	3. Compruebe la red elétrica.
	4. Demasiada hierba cortada en la caja.	4. Saque la clavija de enchufe de la red. Limpie la caja.
El tiempo de marcha en inercia de la cuchilla es mayor a 3 segundos.	1. Freno de retardo defectuoso.	1. Contacte con la oficina de servicio autorizada TORO.
El motor vibra o marcha de forma irregular.	1. Tornillo de la cuchilla suelto.	1. Apriete el tornillo de la cuchilla con 15 Nm.
	2. Cuchilla no compensada.	2. Solicite la verificación de la cuchilla por una oficina de servicio TORO.
El motor se desconecta durante el funcionamiento.	1. Sobrecarga del motor a causa de las condiciones existentes.	1. Aumente la altura de corte. Reduzca la velocidad de marcha.

© 1998 by The Toro Company



7 Sugerencias para el cuidado del césped

7.1 Primavera
7.2 Verano
7.3 Otoño
7.4 Invierno

7.1 Primavera

Limpieza: El primer corte y la limpieza se realizarán dos o tres semanas antes que comience el crecimiento normal. Durante el corte del césped se ajustará la altura de corte para que se corten unos 1,5 cm de la hierba en reposo. Con ello se promueve el color verde de la hierba. Empleando el saco de retención de la hierba suministrado como accesorio pueden eliminarse los desechos del invierno; pero se han de eliminar con anterioridad los objetos de metal, piedras, restos de vidrio, etc que pudieran dañar el saco de retención de la hierba.
Removido: El suelo debe removerse con un equipo de desagregación mecánico (equipo de removido). A causa de la desagregación pueden entrar con más facilidad el aire, el agua y los abonos en el suelo, logrando así una formación profunda de las raices.
Abonado: Sobre las superficies del césped se esparcen al inicio de la primavera fertilizantes apropiados para el césped. Esta fertilización ha de repetirse según los requerimientos del césped. Quien desee un césped espeso y verdoso hasta el invierno, debe esparcir el último fertilizante a finales del verano. Para cada caso se aconseja mojar suficientemente el césped inmediatamente después de la fertilización. Aquí ha de observarse que en el caso de suelos irregulares o durante el riego no se provoque con un fuerte "chorro de agua" la sedimentación del fertilizante. Tampoco debe fertilizarse acabado de cortarse el césped, sino algunos días más tarde o antes. Cada fertilización conlleva a una capa de césped más espesa, acelerándose de esta forma el crecimiento del césped.
Se ha de observar especialmente el corte oportuno, ya que de lo contrario se oprimen las valiosas hierbas ramificadas.
Es un gran error cortar el césped muy largo y a continuación demasiado corto. Si se corta muy profundo el césped, especialmente durante la sequía, se forman manchas pardas, las cuales se denominan erróneamente a menudo como daños por la fertilización.
Riego: Para mantener un césped saludable es importante un buen riego. Un riego profundo cuando más lo necesita el césped (antes de secarse éste), provoca una formación profunda de las raices. Un riego a menudo y superficial provoca que se concentren las raices en las cercanías de la superficie de la tierra y se estimula el crecimiento de la hierba mala.
Corte del césped: Un corte a menudo es indispensable para conservar un césped saludable. Lo mejor para el césped es no cortar más de 1/3 partes de la hierba. Los céspedes finos o recientemente sembrados deben cortarse a 3,5 cm. Esto se repite aproximadamente de cuatro a cinco semanas para que el césped crezca y aumente su espesor.
Lucha contra las malas hierbas, los insectos y las enfermedades: La mayoría de los comerciantes especializados ofertan productos químicos especiales para luchar contra las malas hierbas, los insectos y las enfermedades de diferentes tipos. Han de tenerse necesariamente en cuentas las instrucciones del fabricante en relación con la frecuencia de aplicación, la compatibilidad con el medio ambiente y el empleo de los medios prescritos.
Siembra: A pesar que el otoño es la mejor temporada para realizar la siembra, puede sembrarse el césped en la primavera.

7.2 Verano

Corte del césped: Durante los meses de verano calientes y secos no debe cortarse muy corto el césped, ya que éste pudiera secarse y resecarse demasiado. En el caso de cortarse con el dispositivo de retención de la hierba, pueden entonces eliminarse las malas hierbas, semillas de malas hierbas y otras plantas no deseadas.
Revolvimiento: Según la constitución del suelo es necesario realizar un revolvimiento cada cierto tiempo, especialmente durante un verano seco.
Riego: Durante los meses calientes del verano es la hierba seca un indicio de la necesidad de agua. Se recomienda durante estos meses un riego profundo. Además de los tipos de riego usuales con mangueras están también a disposición sistemas de riego con colocación en la tierra, los cuales también son fabricados por TORO. Estos sistemas de riego trabajan de forma automática, pero también se obtienen con operación manual. La firma Riversa, con sede en Ctra. de Cádiz-Málaga Km. 195, 29600 Marbella (Málaga), le envia con gusto material informativo detallado.

7.3 Otoño

Corte del césped: En el otoño debe cortarse la hierba de la misma forma como se procede en los meses de verano. En el otoño se cortará la hierba tantas veces como lo exija el crecimiento de la misma. Cuando se emplee el dispositivo de retención de la hierba se recolectan automáticamente las hojas en el saco cortadas parcialmente, lo cual es apropiado especialmente para la realización del compostaje.
Sugerencias para el triturado de las hojas: El reciclador se puede emplear también para triturar las hojas o otros desechos del jardín.
Si desea recolectar sin embargo las hojas en sacos de basura, entonces será mucho menor la cantidad de sacos a llenar porque las hojas hubieron de triturarse anteriormente siendo así menor el volumen de llenado.
Una parte del producto de corte llega sin embargo al césped durante el trabajo con el dispositivo de retención de la hierba, lo cual le suministra al suelo abono importante y sustancias nutritivas valiosas hasta la próxima primavera.

- Cerciórese antes de cortar la hierba que las hojas estén secas.
- Antes de concluir con el „Reciclaje" cerciórese que aproximadamente 50 % de la hierba sobre la superficie cortada esté aún visible.
- Para recolectar toda la hierba y triturarla de forma fina, es también conveniente ir más despacio para recolectar así todas las particulas del césped.
- Se recomienda en la primavera echar un poco de cal al césped en el caso haber grandes cantidades de hojas de encina, para unir los ácidos de hoja.

Riego: Como el suelo debe estar húmedo al comienzo de los meses de invierno, es tan importante un riego regular como durante los meses de verano.
Siembra: Esta temporada del año es la más apropiada para sembrar el césped y para resembrar los céspedes existentes con crecimiento fino.

7.4 Invierno

Preparación del césped para el invierno: Quien desee un césped bonito y siempre verde que sea resistente al desgaste sin dañarse, debe cubrirlo cada 2 a 3 años antes de comenzar el invierno con tierra de compostaje o abono de mantillo. El abono de mantillo finamente triturado se incluye después de echarlo minuciosamente en la capa vegetal.

© 1998 by The Toro Company



95-6721